

E479 - The Scaffold at Last! the Way to Ace Has Opened!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:40] ---

ame agari no sora wo aogu tabi

[00:40] ---

Every time I look up to
the sky after the rain

[00:45] ---

nakimushi datta koro no boku wo omou

[00:45] ---

I think back to when I was a crybaby

[00:51] ---

dareka no senaka wo gamushara ni oikaketa

[00:51] ---

I was chasing somebody's back blindly

[00:59] ---

"tsuyoku naritai" tte

[00:59] ---

Thinking "I want to be stronger"

[01:01] ---

ima wa kaze ni kieta "arigatou"

[01:01] ---

The word "thank you" has
faded into the wind now

[01:07] ---

boku wa tsuyoku nareteiru no kana?

[01:07] ---

Am I getting stronger?

[01:12] ---

kotae wa mada desou ni nai kara sa

[01:12] ---

I don't know the answer yet

[01:18] ---

yappari mada aruiteiku yo

[01:18] ---

That's why I'll keep walking ahead

[01:23] ---

saa yukou

[01:23] ---

So let's go

[01:25] ---

tachidomaru koto naku

[01:25] ---

Without stopping

[01:29] ---

nagareru toki ni makenai youni

[01:29] ---

Without giving up to the flow of time

[01:34] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[01:34] ---

I'll keep getting back up

[01:40] ---

taisetsu na mono ushinaitakunai kara

[01:40] ---

Because I don't want to
lose something precious

[01:45] ---

boku no naka ni nagareru koe wa

[01:45] ---

The voice inside of me

[01:50] ---

zutto zutto boku wo sasaeteru

[01:50] ---

keeps sustaining me

[01:56] ---

itazura na ame ga jama suru kedo

[01:56] ---

Wicked rain will get in my way

[02:01] ---

nigedasanai kara

[02:01] ---

But I won't walk away

[02:09] ---

saa yukou

[02:09] ---

So let's go

[02:11] ---

Tachidomaru koto naku

[02:11] ---

Without stopping

[02:15] ---

nagareru toki ni makenai youni

[02:15] ---

Without giving up to the flow of time

[02:20] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[02:20] ---

I'll keep getting back up

[02:26] ---

taisetsu na mono ushinitakunai kara

[02:26] ---

Because I don't want to
lose something precious

[02:31] ---

shinjita sono saki e to...

[02:31] ---

To the future I believe in...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:50] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:56] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:34] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:37] ---

Luffy made it to Marineford to rescue
his brother, Ace who will be executed!

[03:42] ---

He and the Whitebeards finally got over the
encircling walls to make it to the scaffold!

[03:48] ---

As an all-out battle between the Navy and
the Whitebeards continues at the Oris Plaza,

[03:53] ---

Luffy runs toward Ace!

[03:57] ---

If you wanna see the future,
I'll show you now, Whitebeard!

[04:02] ---

Do it!

[04:07] ---

Ace!

[04:09] ---

It's no use!

[04:11] ---

Do you think that I can't
stop you for doing it?!

[04:28] ---

Don't do it!!

[04:51] ---

Hey, was that...?!

[04:53] ---

Conqueror's... Haki!

[04:55] ---

Hey, come on! For real?!

[04:58] ---

That was surprising!

[05:05] ---

That brat...

[05:10] ---

"The Scaffold at Last! The
Way to Ace Has Opened!"

[05:24] ---

Yeah! Ace is alive!

[05:27] ---

Hey, stay with me!

[05:29] ---

Was that Ace's brother?!

[05:32] ---

--Look at this!

--I almost passed out!

[05:40] ---

Like Pops and "Red-Haired,"
he used the Conqueror's Haki!

[05:45] ---

Was he the one who did it?

[05:49] ---

Seems like he used it unconsciously.

[05:53] ---

I didn't know that he had
such tremendous power!

[06:04] ---

He was born with it as I thought!

[06:08] ---

He uses it, too!

[06:09] ---

Back down if your heart is weak!

[06:12] ---

He is not just another rookie!

[06:15] ---

Conqueror's Haki!

[06:17] ---

But it's not surprising because he's
the son of the revolutionary--Dragon!

[06:22] ---

Vice Admiral Doberman!

[06:23] ---

Hey, where did you get the power from?!

[06:27] ---

Huh?! What power?!

[06:29] ---

Never mind!

[06:31] ---

He's not aware of it!

[06:32] ---

So it's not ready to be used!

[06:34] ---

But it's no wonder that he attracts people!

[06:37] ---

This is why they say "blood
will tell," Dragon!

[06:44] ---

Don't let him escape this battlefield! If
you do, he'll prove a formidable foe for us!

[06:49] ---

Make sure he dies!

[07:17] ---

You Navy soldiers are a bunch of cowards!

[07:20] ---

You need such strength to fight a fledgling?!

[07:24] ---

I thought you wanted to kill me!

[07:34] ---

Let's get Whitebeard first!

[07:36] ---

He's a monster but he's wounded
badly! Bring him down at any cost!

[07:41] ---

Bring it on!

[07:45] ---

We're gonna back Pops up!

[07:50] ---

Don't be afraid! Get him!

[07:54] ---

Straw boy, now is the chance!

[07:58] ---

Don't let Straw Hat go!

[08:27] ---

Damn! Navy soldiers have started regrouping!

[08:31] ---

--Push it through by force?

--I wonder how long he can hang on!

[08:37] ---

Pops!

[08:40] ---

Pops!

[08:41] ---

Damn! If I could only take these off!

[08:44] ---

Pops! Don't push yourself
too far, you're wounded!

[08:48] ---

You guys!

[08:52] ---

Pops?!

[08:54] ---

From now on, back Straw Hat Luffy up...

[08:59] ---

...with all your strength!

[09:12] ---

Ace's brother?!

[09:15] ---

Pops!

[09:16] ---

Take care of Straw Hat right now!

[09:22] ---

Straw boy! Watch out!

[09:30] ---

You're...

[09:31] ---

...the allied pirate of Whitebeard

- Bohemian Knight Doma!

[09:34] ---

Nice to meet you, Vice Admiral Momonga!

[09:44] ---

DeCalvan Brothers!

[09:46] ---

--You got to fight...!

--...Against us!

[09:50] ---

"Thunder Lord" McGuy

[09:52] ---

I need you to fight me,

Vice Admiral Doberman!

[09:57] ---

I-Is this...?!

[09:59] ---

We pirates from the New
World will assist you!

[10:02] ---

Ace-chan's right there! Let's go, Straw Hat!

[10:10] ---

The allied pirates of Whitebeard
are surrounding Straw Hat!

[10:18] ---

--What are they doing?!

--Hurry up, Ace's brother!

[10:22] ---

Navy forces are focusing on Pops now!

[10:25] ---

This is your only chance
to get beyond the admirals!

[10:29] ---

Let's break through all
at once! Come with us!

[10:34] ---

This is a big deal, Straw boy!

[10:37] ---

The world's greatest pirate
is putting you to the test!

[10:40] ---

Huh?

[10:41] ---

Heehaw!

[10:43] ---

Whitebeard put all his hopes
on you! That's a big thing!

[10:48] ---

Are you ready to respond
to his expectations?!

[10:53] ---

I don't know what Whitebeard wants!

[10:57] ---

But I came here for...

[11:01] ---

...only one reason, right from the start!

[11:04] ---

The pirates are gaining vigor!

[11:06] ---

They're gonna break through!
We need more troops!

[11:09] ---

Vice Admiral-dono! Let's
get Straw Hat first...!

[11:12] ---

Wait!

[11:13] ---

They left Whitebeard alone!
Attack Whitebeard now!

[11:18] ---

If we can bring Whitebeard
down, we can stop all of them!

[11:23] ---

They think that they can beat me
if they attack me all at one time!

[11:42] ---

Whitebeard! Is he invincible?!

[11:48] ---

Do it, brat!

[11:50] ---

You just stopped them from
executing Ace on my behalf!

[11:55] ---

You have the middle initial D,

[11:58] ---

so show me how the world
will be in years to come!

[12:04] ---

That's...

[12:05] ---

"Hawk-Eye!"

[12:08] ---

Heads up, Straw boy!

[12:13] ---

What are you...?!

[12:15] ---

It's the president's order! We consider
the Navy as our enemy for now! Go!

[12:22] ---

You're Daz Boney, aren't you?

[12:31] ---

Straw boy!

[12:42] ---

Crocodile!

[12:45] ---

You're sleeping too much, Mr. 1!

[12:49] ---

I got out of shape by being in prison.

[12:52] ---

I don't need you here, Straw Hat! Off you go!

[13:01] ---

Why are you standing in my way, Crocodile?

[13:05] ---

I'm not in the best mood now.

[13:09] ---

So you better watch yourself, "Hawk-Eye!"

[13:15] ---

Luffy!

[13:16] ---

I want to help you, too!

[13:22] ---

Shoot Monkey D. Luffy.

[13:34] ---

Boa Hancock. Friendly
operative. Abort attack.

[13:38] ---

Hey!

[13:44] ---

What do you think you're doing?!

[13:46] ---

You're a Warlord, aren't you, Boa Hancock?!

[13:49] ---

Why do you keep stopping the Pacifistas?!

[13:52] ---

I thought you were on the Government side!

[13:55] ---

You're such a senseless man!
You don't know anything!

[14:01] ---

What?!

[14:02] ---

Let me tell you one thing.

[14:05] ---

Love is always a hurricane!

[14:08] ---

What're you talking about?!

[14:36] ---

Damn Straw Hat!

[14:39] ---

Buggy!

[14:40] ---

Captain Buggy! How's everything going?

[14:44] ---

It doesn't look good, guys.

[14:47] ---

I appeared sensationally in front
of the whole world a while ago.

[14:52] ---

But now people are paying attention to Straw
Hat who is running to the scaffold like a fool!

[15:00] ---

Guys, who should be today's leading star?

[15:03] ---

Captain Buggy!

[15:05] ---

That's right!

[15:08] ---

I gotta do something flashier
than Straw Hat one more time!

[15:13] ---

Hey, let me use the Transponder Snail!

[15:15] ---

Captain Buggy! I'm afraid that
the Snail is still frozen...

[15:20] ---

What?! Defrost it right away!

[15:22] ---

It'll melt if you soak it in the seawater
that is heated by Akainu's lava!

[15:28] ---

It melted!

[15:29] ---

--Good. Bring it to me!

--Okay!

[15:32] ---

Here you go!

[15:34] ---

Please!

[15:36] ---

It's shrivelled up!

[15:38] ---

Oh, we shouldn't soak it in seawater!

[15:42] ---

What the hell, I think it still works.

[15:45] ---

We've taken the trouble to steal it from
the Navy,

[15:49] ---

we have to take good care of it.

[15:51] ---

Transponder Snail-san, could
you wake up for a minute?

[15:56] ---

Good morning, sir!

[16:05] ---

No, he pulled in his head!

[16:08] ---

It's because of your uncanny faces!

[16:10] ---

Please excuse us, we were born this way!

[16:14] ---

Damn! Straw Hat will reach the scaffold any
minute while I'm fooling around like this!

[16:25] ---

Fire!

[16:32] ---

Not very much longer - make
a path to the scaffold!

[16:38] ---

They're desperate!

[17:11] ---

You bastard!

[17:23] ---

Whitebeard!

[17:25] ---

Fish-Man Karate!

[17:27] ---

Arabesque Brick Fist!

[17:35] ---

Jimbei, what the hell are you doing?!

[17:39] ---

Didn't you hear that I said
"back Ace's brother up?"

[17:44] ---

I don't belong to the Whitebeard Pirates
so I don't have to obey your order!

[17:51] ---

Stupid!

[18:18] ---

They made a path!

[18:22] ---

The scaffold is close now, Straw boy!

[18:25] ---

You just run straight!

[18:28] ---

Alright!

[18:31] ---

Now is our chance to do it.

[18:35] ---

I'm sorry that you must do this when you're
not fully recovered.

[18:39] ---

But we need you!

[18:42] ---

It's nothing, Ivan-san.

[18:46] ---

Don't worry about it.

[18:55] ---

Crab-chan!

[19:29] ---

Whoa! Wh-What is it?!

[19:32] ---

Inazuma of the Revolutionaries
army! He did it!

[19:35] ---

There's a bridge! Alright!

[19:38] ---

Straw Hat is heading straight
towards the scaffold!

[19:41] ---

Do something or he'll reach it!

[19:43] ---

Don't let him!

[19:45] ---

We can't! These pirates aren't letting us by!

[19:50] ---

Gah! Use guns! Fire at Straw Hat!

[20:07] ---

What?! Th-They are...

[20:11] ---

...commanders of the Whitebeards!

[20:18] ---

Ace's brother! Just run straight, don't stop!

[20:26] ---

Break through all at once!

[20:43] ---

Don't let him pass through!

[20:44] ---

Gum-Gum...

[20:48] ---

...Battle Axe!

[20:57] ---

Luffy-kun, go ahead!

[20:59] ---

Alright, thanks!

[21:02] ---

Don't let him go!

[21:04] ---

Death Wink!

[21:10] ---

No one will pass by here!

[21:13] ---

Heehaw!

[21:15] ---

Just advance, Straw boy!

[21:18] ---

Straw Hat will make it!

[21:20] ---

Yeah! Keep going!

[21:23] ---

Yank Straw Hat down!

[21:26] ---

Go, Straw Hat!

[21:28] ---

Set Ace free!

[21:30] ---

I can't believe that you use that
kid as a trump card, Whitebeard!

[21:36] ---

But I won't let him go any further!

[21:47] ---

Whitebeard!

[21:50] ---

Why don't you stay quiet and watch?

[22:07] ---

Luffy!

[22:11] ---

I'm here, Ace!

[22:30] ---

It's Garp the hero!

[22:33] ---

Grandpa! Move out of my way!

[22:38] ---

I'm not going to move!

[22:40] ---

Because I'm a vice admiral of the Navy!

[22:44] ---

I've been fighting against pirates
since long before you were born!

[22:51] ---

Old man!

[22:55] ---

If you wanna pass through here,
you have to kill me first!

[23:00] ---

Straw Hat Luffy!

[23:04] ---

Because of the path you two...

[23:09] ---

...have chosen to live!!

[23:25] ---

Luffy runs down the path Inazuma created

[23:27] ---

intent on reaching Ace, but
Garp stands in his way.

[23:31] ---

The Navy and pirates...

[23:33] ---

When a grandfather and grandson who walk
different paths meet again in battle,

[23:37] ---

what feelings are packed into
the blows they exchange?

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"Each on Different Paths! Luffy vs. Garp!"

[23:45] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 23:44:38 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:44:39 UTC by whimsee